

Judges / שפטים - According to 1Q6 Judges (1QJudg) - Verse Order

Chapter 6

²⁰ [ויאמר] [אליו] [מלאך] [האלהים] [קח] [את] [הבשר] [ואת] [המצות] [והנח] [אל] [הסלע] [הלז]
[ואת] [המרק] [שפו]ך ויעש:
²¹ ויש[לה] [מלאך] [יהוה] [את] [קצה] [המשענת] [אשר] [בידו] [ויגע] [בבשר] [ובמצות] [ותעל] [ה]אש
[מן] [הצור] [ותאכל] [את] [הבשר] [ואת] [המצות] [ומלאך] [יהוה] [הלך] [מענינו]:
²² [ויר]א גדעון כי מ[לאך] [יהוה] [הוא] [ס] [ויאמר] [גדעון] [אהה] [אדני] [יהוה] [כי] [על] [כן]
[ראיתי] [מלאך] [יהוה] [פנים] [א]ל [פנים]:

Chapter 8

¹ [ויאמרו] [אליו] [איש] [אפ]רים מ[ה] [הדבר] [הזה] [עשית] [לנו] [לבלתי] [קראות] [לנו] [כי]
[הלכ]ת ל[ה]ל[הם] [במדין] [ויריבון] [אתו] [בחזקה]:

Chapter 9

¹ [וילך] [אבימלך] [בן] [ירבעל] [שכמה] [אל] [אחי] [אמו] [וידבר] [אליהם] [ואל] [כל] [מש]פחת בית
[אבי] [אמו] [לאמר]:
² [דברו] [נא] [בא]זני כ[ל] בעלי ש[כם] [מה] [טוב] [לכם] [המשל] [בכם] [שבעים] [איש] [כל] [בני]
[ירבע]ל אם [מ]של [בכם] [איש] [אחד] [וזכרתם] [כי] [עצמכם] [ובשרכם] [אני]:

- ³ [וידברו] [אחי] אמו אליו ב[אזני] [כל] [בעלי] [שכם] [את] [כל] [הדברים] [האלה] [ויט] [לבם] [אחרי] אבימלך כי אמר[ו] [אחינו] [הוא]:
- ⁴ [ויתנו] [לו] [שבעים] [כסף] [מבית] [בעל] [ברית] [וישכר] [בהם] [אבימלך] [אנ]שים ויקים ו[פחזים] [וילכו] [אחרי]ו:
- ⁵ ויב[א] [בית] [אביו] [עפרתה] [ויהרג] [את] [אחיו] [בני] [ירבעל] [שבעים] [איש] [על] [אבן] [אחת] [ויותר] [יות]ם בן ירב[על] [הקטן] [כי] [נחבא]:
- ⁶ [ויאספו] [כל] [בעלי] [שכם] [וכל] [בית] [מלוא] [וילכו] [וימליכו] [את] אבימלך[ך] [למלך] [עם] [אלון] [מצב] [אשר] [בשכם]:
- ²⁸ [ויאמר] [געל] [בן] [עבד] [מי] [אבימלך] [ומי] [שכם] [כי] [נעבדנו] [הלא] [בן] [ירבעל] [וזבל] [פקידו] [עבדו] [את] [אנשי] [חמור] [אבי] [ש]כם ומדו[ע] [נעבדנו] [אנחנו]:
- ²⁹ [ומי] [יתן] [את] [העם] [הזה] [בידי] [ואסירה] [את] [אבימלך] [ויאמ]רו לאב[ימלך] רבה [צבאך] [וצאה]:
- ³⁰ [וישמע] [זבל] [שר] [העיר] [את] [דברי] [געל] [בן] [עבד] [ויחר] [אפן] מאד:
- ³¹ וישלח מלאכים אל א[בימלך] [בתרמה] [לאמר] [הנה] [געל] [בן] [עבד] [ואחיו] [ב]אים שכמה והמה צרים על ה[עיר] [עליך]:
- ⁴⁰ [וירד] פם אבימלך [וינס] [מפניו] [ויפלו] [חללים] [רבים] [ע]ד פתח ש[ע]ר ה[עיר]:
- ⁴¹ [וישב] [אבימלך] [בארומה] [ויגרש] [ז]ב[ל] את געל [ואת] [אחיו] [משבת] [בשכם]:
- ⁴² ויהי ממחר[ת] [ויצא] [העם] [השדה] ויגד [לאבימלך]:

⁴³ [ויקח] את העם ויחצם ל[ש]ל[שה] [ר]אשים [ויארב] [בשדה] [וירא] [והנה] [העם] [יצא] מן העיר ו[יקם] [עליהם] [ויכם]:

⁴⁸ [הוא] [וכל] [העם] [אשר] [אתו] [ויקח] [אבימלך] [את] [הקרדמות] [בידו] [ויכרת] [שוכת] [עצים] [וישאה] [וישם] [על] [שכמו] [ויאמר] [אל] [העם] [אש] ר עמו מה מא [ראיתם] [עשיתי] [מהרו] [עשו] [כמוני]:

⁴⁹ [ויכרתו] [גם] [כל] [העם] [איש] [שוכה] [וילכו] [א]חרי [אבימלך] [וישימו] [על] [הצריח] [ויציתו] [עליהם] [את] [הצריח] [באש] [וימתו] [גם] [כל] [אנשי] [מגדל] [שכם] [כאלף] [איש] [ואשה]:

Judges / שפטים - According to 1Q6 Judges (1QJudg) - Direct Transcription

Fragment 1

[6:19] ויגש ²⁰ ויאמר אליו מלאך האלהים קח את הבשר ואת המצות והנח אל הסלע הלז]	1
[ואת המרק שפן]ך ויעש ²¹ ויש[לח מלאך יהוה את קצה המשענת אשר בידו ויגע בבשר]	2
[ובמצות] ותעל [ה]אש [מן הצור ותאכל את הבשר ואת המצות ומלאך יהוה הלך מעיניו]	3
[22]ויר[א גדעון כי מ]לאך יהוה הוא ס ויאמר גדעון אהה אדני יהוה כי על כן ראיתי מלאך]	4
[יהוה פנים א]ל [פנים ²³ ויאמר לו יהוה שלום לך אל תירא לא תמות ²⁴ ויבן שם גדעון מזבח]	5

Fragment 2

[8:1] ויאמרו אליו איש אפ[רים מ]ה הדבר הזה עשית לנו לבלתי]	1
[קראות לנו כי הלכ]ת ל[ה]ל[חם במדין ויריבון אתו בחזקה]	2

Fragment 3

[9:1] שכמה אל אחי אמו וידבר אליהם ואל כל]מש[פחת] ב י ת [אבי]	1
[אמו לאמר] דברו נא בא[זני כ]ל [בעלי ש]כם מה]	2
[טוב לכם המשל בכם שבעים איש כל בני ירבע]ל אם [מ]של [בכם]	3

- 4 [איש אחד וזכרתם כי עצמכם ובשרכם אני³ וידברו אחי] אמו אליו ב[אזני]
- 5 [כל בעלי שכם את כל הדברים האלה ויט לבם אחרי] אבימלך כי אמר[ו אחינו הוא]
- 6 [4] ויתנו לו שבעים כסף מבית בעל ברית וישכר בהם אבימלך אנ[שים ויקים ו[פחזים]

Fragment 4

- 1 [9:4] וילכו אחרי[ו] ו⁵ויב[א בית אביו עפרתה ויהרג את אחיו בני ירבעל שבעים איש על אבן]
- 2 [אחת ויותר יות]ם בן ירב[על הקטן כי נחבא ⁶ויאספו כל בעלי שכם וכל בית מלוא וילכו]
- 3 [וימליכו את] אבימל[ך למלך עם אלון מצב אשר בשכם ⁷ויגדו ליותם וילך ויעמד בראש]

Fragments 5 - 6

- 1 [9:28] אבי ש[כם ומדו]ע נעבדנו אנחנו ²⁹ומי יתן את העם הזה בידי ואסירה את אבימלך]
- 2 [ויאמ]רו לאב[ימלך] רבה [צבאך וצאה ³⁰וישמע זבל שר העיר את דברי געל בן עבד]
- 3 [ויחר אפן] מאד ³¹וישלח מלאכים אל א[בימלך בתרמה לאמר הנה געל בן עבד]
- 4 [ואחיו ב]אים שכמה והמה צרים על ה[עיר עליך ³²ועתה קום לילה אתה והעם]

Fragments 7 - 8

- 1 [9:40] וירד[פם אבימלך] וינס מפניו ויפלו חללים רבים ע[ד פתח ש]ע[ר ה]עיר ⁴¹וישב]
- 2 [אבימלך בארומה ויגרש ז]ב[ל] את געל [ואת אחיו משבת בשכם] ⁴²ויהי ממחר[ת]

- [ויצא העם ה]שדה ויגד [לאבימלך⁴³ ויקח] את העם ויחצם ל[ש]ל[שה ר]אשים [ויארב] 3
- [בשדה וירא והנה העם יצא] מן העיר ו[יקם עליהם ויכם⁴⁴ ואבימלך והראשים אשר עמו] 4

Fragment 9

- [^{9:48} הוא וכל העם אשר אתו ויקח אבימלך את הקרדמות בידו ויכרת שוכת עצים וישאה] 1
- [וישם על שכמו ויאמר אל העם אש]ר עמו מה מא [ראיתם עשיתי מהרו עשו כמוני] 2
- [⁴⁹ ויכרתו גם כל העם איש שוכה וילכו א]חרי [אבימלך וישימו על הצריח ויציתו עליהם] 3

Hebrew Comparison of the Text of Judges – Masoretic against 1Q6 Judges (1QJudg)

Chapter 6

20

Masoretic	וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִלֶּאֱ הָאֱלֹהִים קַח אֶת־הַבָּשָׂר וְאֶת־הַמִּצּוֹת וְהֵנַח אֶל־הַסֹּלֶעַ הַלְזוּ וְאֶת־הַמָּרְקַ שְׂפוּךְ וַיַּעַשׂ כֵּן
1Q6 Judges (1QJudg)	[וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִלֶּאֱ הָאֱלֹהִים קַח אֶת הַבָּשָׂר וְאֶת הַמִּצּוֹת וְהֵנַח אֶל הַסֹּלֶעַ הַלְזוּ וְאֶת הַמָּרְקַ [שְׂפוּ]ךְ וַיַּעַשׂ
Highlighted Diff.	וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִלֶּאֱ הָאֱלֹהִים קַח אֶת הַבָּשָׂר וְאֶת הַמִּצּוֹת וְהֵנַח אֶל הַסֹּלֶעַ הַלְזוּ וְאֶת הַמָּרְקַ שְׂפוּךְ וַיַּעַשׂ -כֵּן-

21

Masoretic	וַיִּשְׁלַח מִלֶּאֱ הָיְהוָה אֶת־קִצֵּה הַמִּשְׁעָנָה אֲשֶׁר בְּיָדוֹ וַיִּגַע בַּבָּשָׂר וּבַמִּצּוֹת וַתַּעַל הָאִשׁ מִן־הַצּוּר וַתֹּאכַל אֶת־הַבָּשָׂר וְאֶת־הַמִּצּוֹת וּמִלֶּאֱ הָיְהוָה הִלֵּךְ מֵעֵינָיו
1Q6 Judges (1QJudg)	וַיִּשְׁ[לח מִלֶּאֱ הָיְהוָה אֶת קִצֵּה הַמִּשְׁעָנָה אֲשֶׁר בְּיָדוֹ וַיִּגַע בַּבָּשָׂר וּבַמִּצּוֹת] וַתַּעַל [ה]אִשׁ [מִן הַצּוּר וַתֹּאכַל אֶת הַבָּשָׂר וְאֶת הַמִּצּוֹת וּמִלֶּאֱ הָיְהוָה הִלֵּךְ מֵעֵינָיו]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַיֵּרָא גִדְעוֹן כִּי־מִלֶּאֶף יְהוָה הוּא ׀ וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אָהָה אֲדַנִּי יְהוָה כִּי־עַל־כֵּן רָאִיתִי מִלֶּאֶף יְהוָה פָּנִים אֶל־פָּנִים
1Q6 Judges (1QJudg)	[ויר] א גדעון כי מ[לאך יהוה הוא ׀ ויאמר גדעון אהה אדני יהוה כי על כן ראיתי] [מלאך יהוה פנים א] ל [פנים]
Highlighted Diff.	None Extant

Chapter 8

1

Masoretic	וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ אֶפְרַיִם מִה־הַדָּבָר הַזֶּה עָשִׂיתָ לָּנוּ לְבַלְתִּי קְרָאוֹת לָנוּ כִּי הֲלֹכָה לְהִלָּחֵם בְּמִדְיָן וַיִּרְיִבוּן אֹתוֹ בְּחִזְקָה
1Q6 Judges (1QJudg)	[ויאמרו אליו איש אפ]רים מ[ה הדבר הזה עשית לנו לבלתי קראות לנו כי הלכ]ת ל[ה]ל[חם במדין ויריבון אתו בחזקה]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַיֵּלֶךְ אַבְיִמֶלֶךְ בֶּן־יִרְבֵּעַל שְׂכֵמָה אֶל־אָחִי אָמוּ וַיְדַבֵּר אֵלֵיהֶם וְאֶל־כָּל־מְשַׁפְּחַת בֵּית־אָבִי אָמוּ לֵאמֹר
1Q6 Judges (1QJudg)	[וילך אבימלך בן ירבעל שכמה אל אחי אמו וידבר אליהם ואל כל] מש [פחת] בית [אבי אמו לאמר]
Highlighted Diff.	None Extant
	2
Masoretic	דָּבְרוּ־נָא בְּאָזְנֵי כָל־בַּעֲלֵי נַפְשְׁכֶם מִה־טוֹב לָכֶם הַמְּשַׁל בְּכֶם שְׁבַעִים אִישׁ כָּל בְּנֵי יִרְבֵּעַל אִם־מְּשַׁל בְּכֶם אִישׁ אֶחָד וַזְכַּרְתֶּם כִּי־עַצְמְכֶם וּבִשְׂרָכֶם אָנֹכִי
1Q6 Judges (1QJudg)	[דברו נא בא]זני כ [ל] בעלי ש [כם מה טוב לכם המשל בכם שבעים איש כל בני] [ירבע]ל אם [מ]של [בכם איש אחד וזכרתם כי עצמכם ובשרכם אני]
Highlighted Diff.	None Extant

3

Masoretic	וַיִּדְבְּרוּ אַחֲרֵי־אָמוֹ עָלָיו בְּאָזְנֵי כָל־בְּעָלֵי שְׁכֵם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּט לָבָם אַחֲרֵי אַבְיִמֶלֶךְ כִּי אָמְרוּ אַחֲיֵנוּ הוּא
1Q6 Judges (1QJudg)	[וידברו אחי] אמו אליו ב[אזני כל בעלי שכם את כל הדברים האלה ויט לבם אחרי] אבימלך כי אמר[ו אחינו הוא]
Highlighted Diff.	וידברו אחי אמו *א*ליו באזני כל בעלי שכם את כל הדברים האלה ויט לבם אחרי אבימלך כי אמרו אחינו הוא

4

Masoretic	וַיִּתְּנוּ־לוֹ שִׁבְעִים כֶּסֶף מִבֵּית בַּעַל בְּרִית וַיִּשְׁכַּר בָּהֶם אַבְיִמֶלֶךְ אַנְשֵׁים וַיִּקִּים וּפְחֹזִים וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו
1Q6 Judges (1QJudg)	[ויתנו לו שבעים כסף מבית בעל ברית וישכר בהם אבימלך אנ]שים ויקים ו[פחזים] [וילכו אחרי]ו
Highlighted Diff.	ויתנו לו שבעים כסף מבית בעל ברית וישכר בהם אבימלך אנשים *ו*יקים ופחזים וילכו אחריו

5

Masoretic	וַיָּבֵא בֵּית-אָבִיו עֶפְרָתָה וַיַּהַרְג אֶת-אָחִיו בְּנֵי-יִרְבֵּעַל שִׁבְעִים אִישׁ עַל-אָבִן אַחַת וַיֹּתֵר יוֹתָם בֶּן-יִרְבֵּעַל הַקָּטָן כִּי נִחְבָּא
1Q6 Judges (1QJudg)	ויב[א בית אביו עפרתה ויהרג את אחיו בני ירבעל שבעים איש על אבן אחת ויותר] [יות]ם בן ירב[על הקטן כי נחבא]
Highlighted Diff.	None Extant

6

Masoretic	וַיֵּאָסְפוּ כָּל-בְּעָלֵי שָׂכָם וְכָל-בֵּית מְלוּא וַיִּלְכוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת-אַבִּימֶלֶךְ לְמֶלֶךְ עַם-אֱלֹון מִצֵּב אֲשֶׁר בְּשָׂכָם
1Q6 Judges (1QJudg)	[ויאספו כל בעלי שכם וכל בית מלוא וילכו וימליכו את] אבימל[ך למלך עם אלון] [מצב אשר בשכם]
Highlighted Diff.	None Extant

28

Masoretic	וַיֹּאמֶר גַּעַל בֶּן-עֶבֶד מִי-אַבִּימֶלֶךְ וּמִי-שָׂכָם כִּי נַעֲבָדְנוּ הֲלֹא בֶן-יִרְבֵּעַל וַזָּבֵל פְּקִידוֹ עֶבְדוֹ אֶת-אֲנָשֵׁי חֲמוֹר אָבִי שָׂכָם וּמִדֹּעַ נַעֲבָדְנוּ אֲנַחְנוּ
1Q6 Judges (1QJudg)	[ויאמר געל בן עבד מי אבימלך ומי שכם כי נעבדנו הלא בן ירבעל וזבל פקידו] [עבדו את אנשי חמור אבי ש]כם ומדו[ע נעבדנו אנחנו]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וּמִי יִתֵּן אֶת־הָעַם הַזֶּה בְּיַדִּי וְאֶסְרֶהָ אֶת־אַבְיִמֶלֶךְ וַיֹּאמֶר לְאַבְיִמֶלֶךְ רַבָּה צָבָאָךְ וַצָּאָה
1Q6 Judges (1QJudg)	[ומי יתן את העם הזה בידי ואסירה את אבימלך ויאמ]רו לאב[ימלך] רבה [צבאך] [וצאה]
Highlighted Diff.	ומי יתן את העם הזה בידי ואסירה את אבימלך ויאמר ^{ו+} לאבימלך רבה צבאך וצאה

Masoretic	וַיִּשְׁמַע זִבְלָה שֶׁר־הָעִיר אֶת־דְּבָרֵי גַעֲלֵ בֶן־עֶבֶד וַיַּחַר אָפוֹ
1Q6 Judges (1QJudg)	[וישמע זבל שר העיר את דברי געל בן עבד ויחר אפן] מאד
Highlighted Diff.	וישמע זבל שר העיר את דברי געל בן עבד ויחר אפן ^{מאד+}

Masoretic	וַיִּשְׁלַח מִלְּאֲכִים אֶל־אַבְיִמֶלֶךְ בְּתַרְמָה לֵאמֹר הֲנֵה גַעֲלֵ בֶן־עֶבֶד וְאַחִיו בָּאִים לְשַׁכְּמָה וְהֵנָּם צָרִים אֶת־הָעִיר עָלֶיךָ
1Q6 Judges (1QJudg)	וישלח מלאכים אל א[בימלך] בתרמה לאמר הנה געל בן עבד ואחיו ב[אים שכמה] והמה צרים על ה[עיר עליך]
Highlighted Diff.	וישלח מלאכים אל אבימלך בתרמה לאמר הנה געל בן עבד ואחיו באים שכמה וה ^{מה*} צרים ^{על*} העיר עליך

40

Masoretic	וַיִּרְדְּפוּ אֹבִימֶלֶךְ וַיִּנָּס מִפְּנֵיו וַיִּפְּלוּ חַלְלִים רַבִּים עַד־פְּתַח הַשָּׁעַר
1Q6 Judges (1QJudg)	[וירד] פם אבימלך [וינס מפניו ויפלו חללים רבים ע] ד פתח ש[ע] ר ה[עיר]
Highlighted Diff.	וירדפ*ם*-ו- אבימלך וינס מפניו ויפלו חללים רבים עד פתח -ה-שער +העיר+

41

Masoretic	וַיָּשָׁב אֹבִימֶלֶךְ בְּאֲרוֹמָה וַיִּגְרַשׁ זָבַל אֶת־גַּעַל וְאֶת־אֲחִיו מִשְׁבַּת בְּשִׁכְמָם
1Q6 Judges (1QJudg)	[וישב אבימלך בארומה ויגרש ז] ב[ל] את געל [ואת אחיו משבת בשכם]
Highlighted Diff.	None Extant

42

Masoretic	וַיְהִי מִמְּחֶרֶת וַיֵּצֵא הָעָם הַשְּׂדֵה וַיִּגְדּוּ לְאֹבִימֶלֶךְ
1Q6 Judges (1QJudg)	ויהי ממחר[ת ויצא העם ה] שדה ויגד [לאבימלך]
Highlighted Diff.	ויהי ממחרת ויצא העם השדה ויגד-ו- לאבימלך

Masoretic	וַיִּקַּח אֶת־הָעַם וַיַּחְצֵם לְשִׁלְשָׁה רְאִשִּׁים וַיֹּאֲרֹב בַּשָּׂדֶה וַיֵּרָא וְהִנֵּה הָעַם יֹצֵא מִן־הָעִיר וַיִּקָּם עֲלֵיהֶם וַיִּכֶם
1Q6 Judges (1QJudg)	[ויקח] את העם ויחצם ל[ש]ל[שה ר]אשים [ויארב בשדה וירא והנה העם יצא] מן העיר ו[יקם עליהם ויכם]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַיַּעַל אֲבִימֶלֶךְ הַר־צִלְמוֹן הוּא וְכָל־הָעַם אֲשֶׁר־אִתּוֹ וַיִּקַּח אֲבִימֶלֶךְ אֶת־הַקַּרְדָּמוֹת בְּיָדוֹ וַיִּכְרַת שׁוֹכֵת עֵצִים וַיִּשְׂאָהּ וַיִּשֶׂם עַל־שִׁכְמוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־הָעַם אֲשֶׁר־עִמּוֹ מָה רְאִיתֶם עֲשִׂיתִי מִהֲרוּ עֲשׂוּ כְמוֹנִי
1Q6 Judges (1QJudg)	[ויעל אבימלך הר צלמון הוא וכל העם אשר אתו ויקח אבימלך את הקרדמות בידו] [ויכרת שוכת עצים וישאה וישם על שכמו ויאמר אל העם אש]ר עמו מה מא [ראיתם עשיתי מהרו עשו כמוני]
Highlighted Diff.	ויעל אבימלך הר צלמון הוא וכל העם אשר אתו ויקח אבימלך את הקרדמות בידו ויכרת שוכת עצים וישאה וישם על שכמו ויאמר אל העם אשר עמו מה ^{מא} ראיתם עשיתי מהרו עשו כמוני

Masoretic	וַיִּכְרְתוּ גַם־כָּל־הָעָם אִישׁ שׁוֹכֵה וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי אַבְיִמֶלֶךְ וַיִּשְׁימוּ עַל־הַצְּרִיחַ וַיִּצְיִתוּ עֲלֵיהֶם אֶת־הַצְּרִיחַ בָּאֵשׁ וַיָּמָתוּ גַם כָּל־אֲנָשֵׁי מְגִד־לְשָׁכְכֶם כְּאֶלֶף אִישׁ וְאִשָּׁה
1Q6 Judges (1QJudg)	[ויכרתו גם כל העם איש שוכה וילכו א]חרי [אבימלך וישימו על הצריח ויציתו] [עליהם את הצריח באש וימתו גם כל אנשי מגדל שכם כאלף איש ואשה]
Highlighted Diff.	None Extant